

Porównanie tłumaczeń I Kronik 29:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Salomon zasiadł na tronie JHWH* jako król zamiast Dawida, swojego ojca, i dobrze mu się wiodło, a cały Izrael był mu posłuszny. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Salomon zasiadł na tronie JAHWE jako król zamiast Dawida, swojego ojca. Wiodło mu się dobrze, a cały Izrael był mu posłuszny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc zasiadł Salomon na tronie JAHWE jako król po swoim ojcu Dawidzie i powodziło mu się, a cały Izrael był mu posłuszny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak usiadł Salomon na stolicy Pańskiej za króla miasto Dawida, ojca swego, i szczęściło mu się, a był mu posłuszny wszystek Izrael.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I siadł Salomon na stolicy PANSKIEJ za króla miasto Dawida, ojca swego, i podobał się wszystkim: i był mu posłuszny wszystek Izrael.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Salomon więc zasiadł na tronie Pańskim jako król w miejsce swego ojca, Dawida, i wiodło mu się, a cały Izrael był mu posłuszny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem zasiadł Salomon na tronie Pana jako król zamiast Dawida, swego ojca, i dobrze mu się powodziło, cały Izrael zaś był mu posłuszny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zasiadł więc Salomon na tronie JAHWE jako król po Dawidzie, swoim ojcu, i powodziło mu się i słuchał go cały Izrael.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Salomon zasiadł na tronie JAHWE jako król w miejsce Dawida, swego ojca. Sprawował rządy rozsądnie, a cały Izrael był mu posłuszny.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak więc zasiadł Salomon na tronie Jahwe jako król po ojcu swoim Dawidzie i szczęściło mu się, a wszystek Izrael był mu posłuszny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Соломон сів на престолі Давида свого батька і вгодним було, і слухався його весь Ізраїль.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Salomon usiadł jako król na tronie WIEKUISTEGO, w miejsce swojego ojca Dawida; i szczęściło mu się oraz był mu posłuszny cały Israel.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zasiadł Salomon na tronie JAHWE jako król w miejsce Dawida, swego ojca, i powodziło mu się, a wszyscy Izraelici byli mu posłuszni.

¹⁾ <x>130 17:14</x>